



www.defa.com

Termini™

- N** Bruks- og monteringsanvisning
- GB** User- & installation guide
- S** Bruks- och monteringsanvisning
- FIN** Asennus- ja käyttöohje
- D** Gebrauchs- und Montageanleitung
- LT** Naudojimo- ir montavimo vadovas
- EE** Kasutus- ja paigaldusjuhend
- PL** Instrukcja instalacji i użytkowania
- RUS** Инструкция по эксплуатации и установке
- LV** Lietošanas un uzstādīšanas pamācība

250V AC

EN 60335-1 , EN 50408



T# 430050
T# 430051
T# 430052
T# 430060
T# 430061
T# 430062
T# 430063

Termini™	-25°C	+20°C
Termini™ 1350		
P [W]	1350	~1100
Termini™ 1850		
P _I [W]	850	~720
P _{II} [W]	1850	~1560
Termini™ 2100		
P _I [W]	1300	~1060
P _{II} [W]	2100	~1700
S	EN 60335-1 , EN 50408	

NORSK

N

I tabellen er T#=typenummer, P er effekten ved merkespenning 230V og S er godkjenninger. Tabellen viser også at effektforbruket minker med stigende kupetemperatur i område -25°C til +20°C. Kupévarmerne har automatsikring som utløses ved overbelastning. Den kobles til igjen ved å frakoble strømmen i ca. 30 minutter.

Før montering - Kupevarmeren leveres med påsatt festebraketten **X**. Den er festet med et "snapp" feste. Benytt en liten skrutrekker **Y** for som vist på skisse **2** og bend forsiktig opp "snapp" på brakett samtidig med at du skyver braketten bakover og ut fra kupevarmeren.

Montering: Kupévarmerne er beregnet for fast montering i bilens kupé **3**. Kupévarmeren kan monteres "opp ned" under hanskerom (**3 B**), på midtkonsollen (**3 A**) eller på A-stolpen. Utblåsningen må ikke peke nedover (**3 C**).

1 Kupévarmeren må monteres slik at kravene til fri avstand er tilfredsstillt. Prøv deg frem og finn egnet plassering ved å bruke den vedlagte hullmalen på aktuelle steder.

2 Festebraketten **X** er konstruert for å kunne monteres på jevnt underlag. Demonter festebraketten som beskrevet ovenfor under "Før montering". Braketten monteres ved å bruke avstandshylsene **Z** som sitter i senter av braketten **X**. Velg de tre best egnede hullene i festebraketten og fest den med de tre medfølgende skruene. Det er en fordel at festepunktene er lengst mulig fra hverandre. Benytt den medfølgende hullmalen. DEFA anbefaler alltid fastmontering av kupévarmer.

3 NB! Kupévarmeren bør ikke plasseres på gulvet (**3 D**) eller rettes mot setet dersom man ønsker effektiv oppvarming. Pass på at bor og skrur ikke skader ledninger eller annet elektrisk utstyr på baksiden der kupévarmeren festes.

For å frigjøre vifta fra braketten når den er monter løftes den litt i fronten og trekkes fremover.

Sikkerhet: Det må bare benyttes originalt DEFA tilkoblingsutstyr med DEFA MiniPlug. Strømtillførselen må komme fra jordet vegguttak. Ledningene må behandles med forsiktighet så de ikke skades av f. eks. dører, panserlokk eller andre skarpe gjenstander. Beskyttelseslokket på inntakskabelen skal alltid settes på kontakten når denne ikke er tilkoblet. Nytt lokk kan bestilles hos DEFAs forhandlere; art. nr. 418063. Ved skade på kupévarmerens inntakskabel skal apparatet sendes inn for reparasjon.

3 Kupévarmeren skal ikke brukes av barn eller personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått veiledning eller instruksjon.

3 Barn må forklares at kupévarmeren ikke er et leketøy.

3 Ikke dekk til kupévarmeren - Unngå overoppheting.

ENGLISH

GB

The table: T# = article number, P is the power at 230V and S is the acceptance standards. The table also shows that the power consumption decreases with the increasing interior temperature in the range -25°C to +20°C. DEFA Termini also has an automatic fuse which will cut the power for 30 minutes if overheating occurs.

Prepare installation - The bracket **X** is fixed to the interior heater. Dismount the bracket from the interior heater by releasing the "snap" using a suitable screwdriver **Y** and at the same time push the bracket backwards as shown on the illustration **2**.

Installation: DEFA always recommends fastening the interior heater. The interior heater is meant to be fixed into the vehicles interior **3**. The heater can be fixed "upside down" below the glove compartment (**3 B**), at the centre console (**3 A**) or at the upright. Note! Do not point the blowout opening downwards (**3 C**). The heater has to be installed according to the free distance drawing **1**. Use the enclosed drill template as a guide as to where to fix the heater.

The bracket **X** is made to be fitted to a rough surface. Dismount the bracket from below the heater according to "Prepare installation". Mount the bracket using the distance bushings **Z** placed in the centre of the bracket **X**. Use the three most suitable holes in the bracket and fasten it using the enclosed screws. It's an advantage to keep the maximum distance as possible between the three screws. To place the Termini correctly, use the enclosed bracket drill guide.

Note! Do not install the interior heater on the floor or directed towards the seat if effective heating is to be achieved (**3 D**). Make sure drill bits and screws do not damage cables or other kind of electrical equipment on the back side of the interior heater where it is installed.

To release the interior heater from the bracket, when it's mounted in the interior, carefully press the interior heaters front out and at the same time press the heater forwards.

Safety: Use only original DEFA connector kits with original DEFA MiniPlugs. Only connect the lead to an earthed power socket. The lead must be handled with care to avoid damage by doors, engine hood or sharp objects pressing against it and damaging the insulation. The protective cover must always be fitted when the plug is not in use. A new cover for the connector lead can be ordered from DEFA dealers under part number 418063. If damage to the power input cable of the interior heater is sustained, the appliance must be sent in for repair.

3 The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

3 Children being supervised not to play with the appliance.

3 In order to avoid overheating, do not cover the heater.

SVENSK

S

I tabellen är T# = typnummer, P är effekten vid 230V och S är godkännande. Tabellen visar också att effektförbrukningen minskar med stigande kupetemperatur i området -25°C till +20°C. Kupévärmaren är försedd med en automatsäkring. Löser säkringen ut återställer man den genom att dra ur kontakten i ca. 30 min.

Før montering - Kupévärmaren levereras med fästet **X** monterat. Den sitter fast med en "låsklack". Använd en liten skruvmejsel **Y** som bilden **2** visar och bänd försiktigt upp "låsklacken" på fästet samtidig som du skjuter fästet bakåt från kupévärmaren.

Montering: Kupévärmaren är avsedd för fast montering i bilens kupé **3**. Kupévärmaren kan monteras "upp och ned" under handsfack (**3 B**), på mittkonsolen (**3 A**) eller på A-stolpen. Utblåset får inte peka nedåt (**3 C**). Kupévärmaren skall monteras på sådant sätt att kraven på avstånd runt värmaren är uppfyllda.

Prova dig fram för att hitta en placering med den bifogade hållmallen på olika ställen. Fästet är konstruerat för att kunna monteras på ojämna underlag. Demontera fästet som beskrivs ovanför under "Före montering". Fästet monteras med en kombination av de medföljande distanshylsorna som sitter i centrum av fästet. Använd de tre bäst lämpade hålen i fästet och skruva fast det med de medföljande skruvarna. Det är en fördel om fästpunkterna är så långt från varandra som möjligt. Använd den medföljande hållmallen. DEFA rekommenderar alltid fast montering av kupévärmaren.

3 OBS! Kupévärmaren skall inte ställas på golvet (**3 D**) eller riktas mot sätet då uppvärmningen försämras vid en sådan placering. Se till att skrivar eller borrar inte skadar ledningar eller komponenter på baksidan av den panel där fästet och uttaget monteras.

För att frigöra fläkten från fästet när den är monterad lyfts den lite i fronten och trycks framåt.

Säkerhet: Endast DEFA originalkablar med DEFA MiniPlug får användas. Strömtillførseln får endast anslutas till jordat uttag. Anslutningskabeln måste behandlas med försiktighet så den inte skadas av t.ex. dörarr, motorhuv eller andra skarpa föremål. Skyddsloppet på kabeln skall alltid återmonteras på kontakten när den inte är tillkopplad. Nytt lokk kan beställas hos DEFAs återförsäljare; art. nr. DA 418063. Vid skada på kupévärmarens kabel skall kupévärmaren sändas in för reparation.

3 Kupévärmaren får inte användas av barn och personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller med brist på erfarenhet och kunskap såvida de inte fått utförliga instruktioner.

3 Förklara för barn att kupévärmaren inte är en leksak.

3 Täck inte över värmaren, för att undvika överhettning.

SUOMI

FIN

Taulukossa: T# = tuotenumero, P = teho 230V jännitteellä ja S = hyväksynnät. Taulukko osoittaa myös kuinka teho laskee sisälämpötilan noustessa matkustamotilassa, -25°C ja +20°C lämpötiloissa. Sisälämmittimessä on automaattisulake joka laukeaa yliuormittuessaan. Sulake palautuu toimintakuntoon kun sähköpistorasia irrotetaan noin 30 minuutin ajaksi.

Ennen asennusta: Sisälämmittin toimitetaan omalla paikallaan olevalla kiinnikkeellä **X**. Irrota kiinnike käyttäen pientä ruuvitalttaa **Y** (kuva 2), samalla kun sormilla työntät kiinnikettä taaksepäin.

Asennus: Sisälämmittin on suunniteltu kiinteään asennukseen auton matkustamotilassa **②**. Sisälämmittin voidaan asentaa keskikonsolin sivuun (**② A**), jalkatilan sivuseinään tai pohjapuoli ylöspäin esim. hansikaskotelon alle (**② B**). Puhalluspuoli ei saa osoittaa alaspäin (**② C**). Lämmittintä asennettaessa on otettava huomioon kuvan **1** vähimmäisetäisyydet. Etsi sopiva asennuspaikka sisälämmittimelle asettamalla poramalli eri kohtaan keskikonsoliin ja oikeaan jalkatilaan.

Lämmittimen kiinnikkeen (**② X**) suunnittelussa on otettu huomioon asennus myös epätasaisille pinnoille. Kiinnike irrotetaan lämmittimen pohjasta työntämällä sitä taaksepäin. Kiinnike asennetaan käyttäen kuvan sovitelevyjä **Z** jotka sijaitsevat kiinnikkeen **X** keskellä. Valitse asennuspintaan nähden 3 sopivinta reikä kiinnikkeessä, ja asenna kiinnike kolmella mukana seuraavalla ruuvilla. Paras tulos saavutetaan jos reiät ovat mahdollisimman kaukana toisistaan. Käytä mukana seuraavaa porausmallia. DEFA suosittelee ehdottomasti lämmittimen kiinteää asennusta.

Sisälämmittintä ei tulisi pitää lattialla (**② D**) tai suunnata istuinta kohti kun halutaan hyvä lämmitys tulos. HUOM! Ennen kiinnikkeen asennusta on varmistettava etteivät ruuvit osu johtosarjoihin tai mahdollisiin sähköyksiköihin jotka saattavat olla asennuskohdan takana.

Kun irrotat sisälämmittimen telineestään, nosta hieman lämmittimen etuosaa ja työntä lämmittimen eteenpäin.

Turvallisuus: DEFA Mini kojepistorasian kanssa saa käyttää vain alkuperäisiä DEFA MiniPlug liittimillä varustettuja kytkentätarvikkeita. DEFA lämmitysjärjestelmän saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan.

Johtoja on käsiteltävä varoen, siten etteivät ovet, konepelti tai muut terävät reunat niitä purista, niiden eristeitä vaurioitaen. Verkkoliitäntäjohdon kansi on aina oltava paikallaan kun johto ei ole kytketty. Tarvittaessa, uusia kansia on tilattavissa DEFA jälleenmyyjiltä, tuotenumero 418063. Sisälämmittimen johdon vaurioituessa, lämmitin on lähetettävä DEFA jälleenmyyjän kautta maahantuojalle huoltoon.

△ Laitetta ei saa käyttää lapset tai henkilöt joilla on alentunut fyysinen tai henkinen suorituskyky, tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, ellei heitä ole opastettu käyttämään laitetta tai valvota laitteen käyttöä.

△ Lapsille tulee selvittää että sisätilanlämmitin ei ole leikkikalu.

△ Ylikuumentumisen välttämiseksi, älä peitä lämmitintä.

DEUTSCH

D

Erläuterung der in der Tabelle verwendeten Abkürzungen - T# = Typenbezeichnung, P = Leistungsaufnahme bei einer Spannung von 230V~. S = Zertifizierungen. Die Tabelle zeigt die Leistungsaufnahme des Heizlüfters im Temperaturbereich von -25Grad bis +20Grad. Der Heizlüfter ist mit einer automatischen Temperatursicherung ausgestattet. Die ausgelöste Sicherung stellt sich ca. 30 min nach Unterbrechung der Stromzufuhr automatisch zurück.

Vor der Montage - Die am Heizlüfter befestigte eingerastete Halterung **X** mit einem kleinen Schraubendreher **Y** wie abgebildet vorsichtig nach hinten heraushebeln und vom Heizlüfter entfernen.

Montage - Der Heizlüfter ist für die Montage im Fahrzeuginnenraum vorgesehen und kann unter dem Handschuhfach mit der Ansaugöffnung nach unten (**② B**), an der Mittelkonsole (**② A**) oder an der A-Säule montiert werden. Die Luftausströmöffnung darf nicht nach unten weisen (**② C**). Der Heizlüfter muss entsprechend den den Vorgaben montiert werden.

Um eine geeignete Stelle zur Montage des Heizlüfters zu ermitteln, kann die beigelegte Bohrschablone verwendet werden.

Die Halterung **X** ist u.a. für die Montage auf unebenen Flächen konstruiert.

Die Halterung vom Heizlüfter entfernen (wie oben beschrieben „vor der Montage“) und mit Hilfe der mittig in der Halterung vorhandenen Distanzstücke **Z** montieren. Die drei am besten geeigneten Löcher zur Montage verwenden. Die mitgelieferten Schrauben verwenden. Die Befestigungspunkte sollten möglichst weit von einander entfernt liegen. Die Schablone verwenden. DEFA empfiehlt, den Heizlüfter immer fest am Fahrzeug zu montieren.

!! Der Heizlüfter sollte nicht auf dem Boden (**② D**) oder vor einem Sitz stehen wenn ein effektives aufwärmen des Fahrzeuges erwünscht ist. Darauf achten, das die Schrauben keine Leitungen etc. bei der Montage der Halterung beschädigen.

Um den Heizlüfter aus der Halterung zu entfernen muss er Frontseitig leicht angehoben und nach vorn herausgezogen werden.

Sicherheit - Es sollten nur DEFA's originale Anschlussleitungen in Verbindung mit dem Anschlusskontakt (MiniPlug) am Fahrzeug verwendet werden. Die Anschlussleitung muss an einer den Vorschriften entsprechenden geerdeten Steckdose angeschlossen werden. Die Leitungen müssen sorgsam behandelt werden um Schäden durch Türen, Motorhaube oder scharfen Gegenständen zu vermeiden. Die Schutzkappe sollte immer auf dem Anschlusskontakt aufgesteckt sein wenn die Leitung nicht benutzt wird. Eine neue Schutzkappe mit der Art.Nr.: 418063 kann bei einem DEFA Händler bestellt werden. Bei Beschädigung der Anschlussleitung des Heizlüfters muss dieser zur Reparatur gesendet werden.

△ Der Heizlüfter sollte nicht von Kindern oder Personen verwendet werden, welche auf Grund eingeschränkter physischer, sensorischer, mentaler Funktionen oder anderweiliger Ursachen nicht in der Lage sind, das Gerät selbstständig der Betriebsanleitung entsprechend sicher zu bedienen. △ Kinder müssen darüber informiert werden, das der Heizlüfter nicht als Spielzeug anzusehen ist. △ Der Heizlüfter darf nicht abgedeckt werden – überhitzung vermeiden.

РУССКИЙ

RUS

Заводская табличка T# = номер изделия, P – потребляемая мощность при напряжении 230 В, а S – стандарты на приемку продукции. На табличке также показано, что потребляемая мощность уменьшается с ростом внутренней температуры в диапазоне от -25 °C до +20 °C. В DEFA Термини имеется автоматический предохранитель, который в случае перегрева отключает электропитание на 30 минут.

Подготовка к установке. - К обогревателю салона крепится держатель **X**. Снять держатель с обогревателя, освободив подходящей отверткой **Y** защелку и в то же время толкая держатель назад, как показано на рисунке

Установка. Обогреватель салона устанавливают в салоне автомобиля **②**. Обогреватель можно закрепить в перевернутом состоянии под ящиком в приборном щитке (**② B**), возле центрального пульты (**② A**) или вертикально. Примечание. Запрещается направлять вниз отверстие, из которого выходит воздух (**② C**). Обогреватель нужно устанавливать, соблюдая указанные на рисунке минимальные расстояния до ближайших предметов **1**. Для определения места крепления обогревателя используется имеющийся в комплекте шаблон.

Крепление **X** предназначено для установки на шероховатой поверхности. Отсоединить крепление от нижней части обогревателя согласно разделу «Подготовка к установке». Установить крепление, применяя распорные втулки **Z** которые устанавливаются в центре крепления **X**. Крепление фиксируется имеющимися в комплекте винтами с использованием трех наиболее подходящих отверстий. Между тремя винтами следует обеспечить максимально возможное расстояние. Для правильной установки Термини следует руководствоваться имеющейся в комплекте инструкцией по монтажу крепления. Компания DEFA настоятельно рекомендует обязательно закреплять обогреватель салона.

Примечание. Для обеспечения эффективного обогрева не следует устанавливать обогреватель салона на полу или направлять его на сиденье (**② D**). Нужно следить за тем,

чтобы при установке обогревателя сверла и винты не повредили электрические кабели или другое электрооборудование в месте крепления.

Снятие обогревателя с крепления, когда он установлен в салоне. Осторожно нажать на переднюю часть обогревателя в направлении от крепления, одновременно надавливая обогреватель в направлении вперед.

Правила техники безопасности. Необходимо использовать только оригинальный комплект разъема DEFA с оригинальным мини-штекером DEFA MiniPlug. Сетевой провод разрешается подключать только к розетке, снабженной заземлением. С проводом следует обращаться осторожно, чтобы не повредить его дверь, кожухом двигателя или давящими на него острыми предметами, которые могут повредить изоляцию. Когда штепсель не используется, его всегда следует закрывать защитной крышкой. Новую крышку для соединительного провода можно заказать у дилеров компании DEFA, номер по каталогу 418063. В случае повреждения кабеля обогревателя салона устройство следует сдать в ремонт.

△ Прибор не предназначен для детей или лиц с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями или отсутствием опыта и знаний иначе как под руководством или инструктажем

△ Детям запрещается играть с прибором.

△ Во избежание перегрева не накрывать обогреватель

POLSKI

PL

Tabela: T# = numer artykułu, P – oznacza moc przy 230V, S – oznacza normę akceptacji. Tabela pokazuje również, że ogrzewacze wnętrza DEFA zmniejszają zużycie energii wraz ze wzrostem temperatury wewnątrz w zakresie -25 °C do +20 °C. DEFA Termini został wyposażony w bezpiecznik automatyczny, który odłącza zasilanie na czas 30 minut w przypadku przegrzania.

Przygotowanie instalacji - wspornik **X** jest przymocowany do ogrzewacza wnętrza. W celu zdemontowania wspornika należy podważyć śrubokrętem **Y** zatrzask zabezpieczający i jednocześnie wcisnąć uchwyt do tyłu, co pokazuje rysunek **2**.

Instalacja: Ogrzewacz wnętrza DEFA musi być skierowany wylotem powietrza w kierunku wnętrza pojazdu. Może być przymocowany na stałe "do góry nogami" pod schowkiem (**② B**), na konsoli środkowej (**② A**) lub w pozycji pionowej. Uwaga! Wylot powietrza nie może być kierowany w dół (**② C**), ponieważ może zostać zaburzona cyrkulacja powietrza. Ogrzewacz wnętrza musi być zainstalowany w odpowiednich odległościach od elementów uniemożliwiających swobodny przepływ powietrza **1**.

Korzystając z dołączonego szablonu, należy wywiercić otwory potrzebne do przymocowania podstawy ogrzewacza wnętrza.

Wspornik **X** jest przystosowany do montażu na nierównych powierzchniach. Rozpoczęcie instalacji należy rozpocząć od zdemontowania wspornika znajdującego się od dołu ogrzewacza wnętrza zgodnie z instrukcją. Zamontuj wspornik za pomocą tulei dystansowych **Z** umieszczonych w centralnej części wspornika **X**. Za pomocą wkrętów oraz trzech najbardziej odpowiednich otworów w uchwycie, należy przymocować go do wybranego elementu w pojeździe zgodnie z instrukcją. Należy również pamiętać, że odległość między wybranymi otworami powinna być maksymalnie duża, co zapewni stabilność urządzenia.

Uwaga! Nie należy instalować ogrzewacza wnętrza na podłodze oraz wylotem powietrza w kierunku dolnej części siedzenia (**② D**), co może znacznie pogorszyć skuteczność urządzenia. Upewnij się, że wierząc otwory potwierdzone do mocowania podstawy oraz wkręcając wkręty mocujące nie uszkodzisz przewodów lub urządzeń elektrycznych.

Żeby zdemontować ogrzewacz wnętrza, znajdujący się już w pojeździe, należy delikatnie nacisnąć go w przedniej części i jednocześnie wysunąć go w kierunku zgodnym z wylotem powietrza.

Bezpieczeństwo: Należy używać tylko oryginalnych złączy DEFA. Urządzenia DEFA podłączać tylko do instalacji zewnętrznej posiadającej uziemienie. Przewody muszą być traktowane z ostrożnością, aby uniknąć uszkodzenia przez drzwi, maskę silnika lub ostre przedmioty. Gniazdo zewnętrzne muszą być zabezpieczone, gdy system nie jest podłączony. Nową klapykę zabezpieczającą można zamawiać u dystrybutorów DEFA pod numerem 418063. Jeśli przewody zasilające zostaną uszkodzone, należy wysłać urządzenie do naprawy lub wymienić przewody.

⚠ Urządzenie nie może być używane przez dzieci lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej, lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że są pod opieką lub udzielono im instrukcji jak obchodzić się z urządzeniem.

⚠ Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

⚠ W celu uniknięcia przegrzania, nie należy zakrywać spirali grzejnika.

Techniniai duomenys lentelėje: T# = gaminio kodas, P = galia (W) esant 230V įtampai ir S = atitiktimai ir standartai. Lentelėje rasite duomenis apie tai kiek mažėja salono šildytuvo galia kylant oro temperatūrai transporto priemonės salone nuo -25°C iki +20°C. DEFA Termini orapūtės turi automatinį saugiklį kuris, perkaitus orapūtei, atjungia srovę 30 minučių.

Pasiruošimas montavimui – laikiklis X skirtas salono šildytuvui pritvirtinti. Laikiklis X nuimamas nuo salono šildytuvo atlaisvinus Y tvirtinimą, tuo pat metu stumiant laikiklį atgal kaip parodyta paveikslėlyje.

Montavimas: Salono šildytuvą turi būti montuojamas transporto priemonės salone. Šildytuvą galima tvirtinti "aukštyn kojomis" po daiktadėže (E B) arba prie centrinės konsolės (E A). Pastaba! Nenukreipkite oro išpūtimo žymyn (E C). Šildytuvą turi būti sumontuotas kaip parodyta paveikslėlyje. Tvirtinant šildytuvą naudokite šablona kurį rasite šildytuvo dėžutėje.

Laikiklis X pagamintas įrengti ant nelygaus paviršiaus. Atjunkite laikiklį nuo salono šildytuvo taip kaip nurodyta skylyje "Pasiruošimas montavimui". Tvirtinant laikiklį naudokite įvares Z, jos kompensuos nelygumus tarp laikiklio ir automobilio konsolės. Įvares dėkite į laikiklio X viduje esančias specialias angas. Tvirtinant laikiklį naudokite tris, labiausiai tinkančias, laikiklio angas, tam naudojant specialius varžtus kuriuos rasite dėžutes viduje. Norint teisingai pritvirtinti laikiklį naudokite gręžimo šablona. DEFA visad rekomenduoja salono šildytuvą pritvirtinti.

Pastaba! Negalima salono šildytuvo montuoti ant transporto priemonės grindų nukreipiant oro išpūtimą į sėdynę kadangi šildymas bus neefektyvus (E D). Įsitikinkite kad gręžimo metu gražtas ir varžtai nepažeis transporto priemonės laidų arba kitos elektros įrangos.

Nuimti salono šildytuvą nuo laikiklio tuo metu kai jis tvirtinamas. Atsargiai paspauskite salono šildytuvo priekį tuo pat metu stumdami jį atgal.

Saugumas: Naudokite tik originalią DEFA įrangą. MniPlug laidą jungti į rozetes su įžeminimu. Visi laidai turi būti sujungti ir išvedžioti taip, kad jų izoliacijos nepažeistų transporto priemonės durys, variklio gaubtas ar kitos judančios ir aštrios detalės. Apsauginis, jungiamojo laido, dangtelis turi būti uždengtas tuo metu kai laidas nenaudojamas. Naują apsauginį dangtelį galima užsakyti iš DEFA atstovų. Prekės kodas 418063. Jeigu pažeistas vienas iš jungiamųjų laidų jis turi būti pakeistas nauju.

⚠ Šiuo prietaisu negali naudotis vakai bei suaugę žmonės kurių fizinės ar psichinės galios yra sutrikusios, ir/arba jie yra prižiūrimai globėjū, ir/arba jiems yra reikalinga papildoma pagalba.

⚠ Nepalikite vaikų be priežiūros, jei šis prietaisas yra sumontuotas.

⚠ Tam, kad išvegti perkaitimo ar sugadinimo, neuždenkite šio prietaiso.

Tabelis: T# = toote number, P on võimsus pingel 230 V ja S näitab vastavust standarditele. Tabelist on näha ka see, et tarbitav võimsus väheneb, kui temperatuur auto sees tõuseb vahemikus -25 °C kuni +25 °C. DEFA Terminil on automaatkaitse, mis ülekuumenemise korral lülitab seadme 30 minutiks välja.

Paigaldamiseks valmistumine. Salongisoojendi külge kinnitatud ühendusplaat X tuleb seadme küljest ära võtta, vabastades fiksaatori sobiva kruvikeeraja Y abil (samal ajal tuleb ühendusplaatil vajutada tahapoole), nagu on näidatud joonisel.

Paigaldamine. Soojendi on ette nähtud stacionaarseks paigaldamiseks auto salongi. Selle võib kinnitada kindalaeka alla (E B), keskkonsoolile (E A) või A-posti külge, nii et õhuvõtuavad jäävad allapoole. NB! Õhu väljumisava ei tohi suunata allapoole (E C). Salongisoojendi paigaldamisel tuleb jälgida, et selle ümber jääb nii palju vaba ruumi, nagu on näidatud joonisel. Kaasasolev puurimisšabloon aitab leida, kuhu salongisoojendi mahub.

Ühendusplaat X sobib ka ebatasasele pinnale kinnitamiseks. Ühendusplaadi eemaldamisel salongisoojendi küljest tuleb järgida paigaldamiseks valmistumise juhiseid. Ühendusplaadi X paigaldamiseks kasutatakse selle keskel paiknevat distantpukse Z. Ühendusplaat tuleb kinnitada kaasasolevate kruvide abil, kasutades selle kolme kõige paremini sobivat ava. Mida suurem on kruvide vahekaugus, seda kindlam on kinnitus. Termini™ täpseks paigaldamiseks tuleb kasutada kaasasolevat puurimisšabloonit. DEFA soovib salongisoojendi alati kindlalt kinnitada.

NB! Et tagada tõhus soojendus, ei tohi salongisoojendit paigaldada põrandale ega õhu väljumisavaga istme poole. Jälgida, et puur ega kruvid ei kahjustaks soojendi paigalduspinna taga paiknevat juhtmeid või muid elektriseadmeid.

Auto salongi paigaldatud soojendi eemaldamine. Soojendi esiosa tuleb ettevaatlikult väljapoole vajutada, lükates kogu seadet samal ajal ettepoole.

Ohutus. Kasutada on lubatud ainult originaalvarustust: DEFA juhtmekomplekti koos DEFA MiniPlug pistikuga. Juhe on lubatud ühendada ainult maandatud pistikupesasse. Juhtme paigutamisel tuleb olla tähelepanelik, et selle isolatsioon ei saaks kahjustada uste, mootoriruumi kaane või teravate servade vastu puutudes. Sel ajal, kui pistikut ei kasutata, peab see alati olema kaetud kaitsekattega. Ühendusjuhtme uue kaitsekatte saab tellida DEFA edasimüüjatelt, varuosana nr 418063. Kui salongisoojendi elektritoitejuhe on kahjustatud, tuleb seade saata remonti.

⚠ Seadet ei või kasutada, lapsed või füüsilise, vaimse puudega inimesed või inimesed kellel puuduvad kogemused ja oskused selle seadme kasutamiseks.

⚠ Antud seade ei ole mõeldud lastele mängimiseks!

⚠ Vältimaks seadme ülekuumenemist ei tohi seda kinni katta!

Tabula: T# = artikula numurs, P ir jauda pie 230V un S ir atbilstības standarts. Tabula arī uzrāda jaudas samazinājumu salona temperatūrai paaugstinoties robežās no -25°C līdz +20°C. DEFA Termini ir automātiskais drošinātājs, kurš atslēdz barošanu uz 30 minūtēm pārkaršanas gadījumā.

Sagatavošanās uzstādīšanai – Kronšteins X piestiprināts salona sildītājam. Noņemiet kronšteinu no salona sildītāja, atbrīvojot klipsi, izmantojot piemērotu skrūvgriezi Y un vienlaicīgi virzot kronšteinu uz aizmuguri, kā parādīts zīmējumā.

Uzstādīšana: Salona sildītājs ir paredzēts nostiprināšanai automobiļa salonā. Sildītāju var uzstādīt arī „augšpēdus” zem cimdu nodalījuma (E B) vai pie centrālās konsoles (E A). Piezīme! Nekad nevērsiet karstā gaisa izejas atveres lejup (E C). Sildītājs ir jāuzstāda saskaņā ar pievienoto zīmējumu. Izmantojiet klāt pievienoto urbšanas paraugu, lai varētu vieglāk izdomāt, kur novietot un nostiprināt sildītāju.

Kronšteins X ir veidots tā, lai to varētu novietot uz rauļiem virsmām. Noņemiet kronšteinu no sildītāja apakšas, saskaņā ar sadaļu "Sagatavošanās uzstādīšanai". Uzstādiet kronšteinu, izmantojot distancējošās starplikas Z, kuras ir izvietotas kronšteina centrālajā daļā X. Lietojiet trīs visatbilstošākos kronšteina urbumus un nostipriniet to, lietojot klāt pievienotās skrūves. Iesakām izvietot skrūves ar lielāku attālumu starp trim skrūvēm. Lai uzstādītu Termini pareizi, lietojiet klāt pievienoto urbšanas paraugu. DEFA vienmēr iesaka salona sildītāju droši nostiprināt.

PIEZĪME! Nekad nenovietojiet salona sildītāju uz grīdas vai pagrieztu tieši pretī sēdeklim, lai panāktu maksimālo sildīšanas efektu (E B). Pārliecinieties, ka urbšana un skrūves nesabojās kabeļus vai cita veida elektronisko aprīkojumu salona sildītāja aizmugurē, kad tas tiek uzstādīts.

Kā noņemt sildītāju no kronšteina, kad tas ir uzstādīts salonā. Uzmanīgi spiediet salona sildītāja priekšējo daļu uz āru un tajā pašā laikā virziet sildītāju uz priekšu.

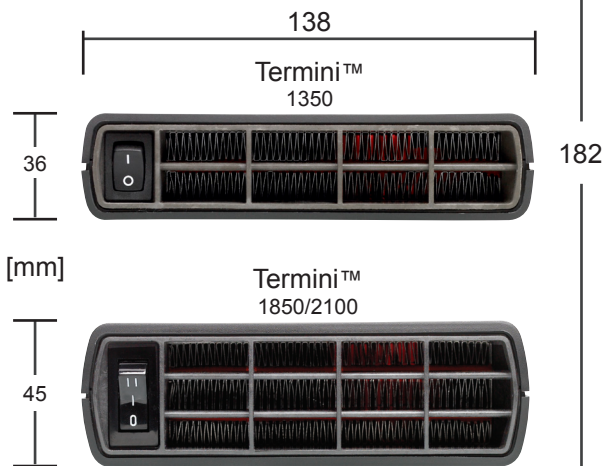
Drošība: Lietojiet tikai DEFA savienojošo kabeļu komplektu ar oriģinālo DEFA MiniPlug. Pievienojiet spraudni tikai sazēmētai 230V strāvas padeves ligzdai. Lietojiet vadu uzmanīgi, lai to nesabojātu ar durvīm, motora pārsegu vai asiem priekšmetiem, kuri var sabojāt izolāciju. Vienmēr lietojiet aizsargvāciņu, ja vads netiek lietots. Jaunu aizsargvāciņu var pasūtīt atsevišķi pie DEFA pārstāvjiem ar artikula numuru 418063. Ja salona sildītāja barošanas vads ir bojāts, iekārta ir jānodod remontā.

⚠ Ierīci nedrīkst lietot bērni vai personas ar samazinātām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien viņi netiek pieskatīti vai pamācīti.

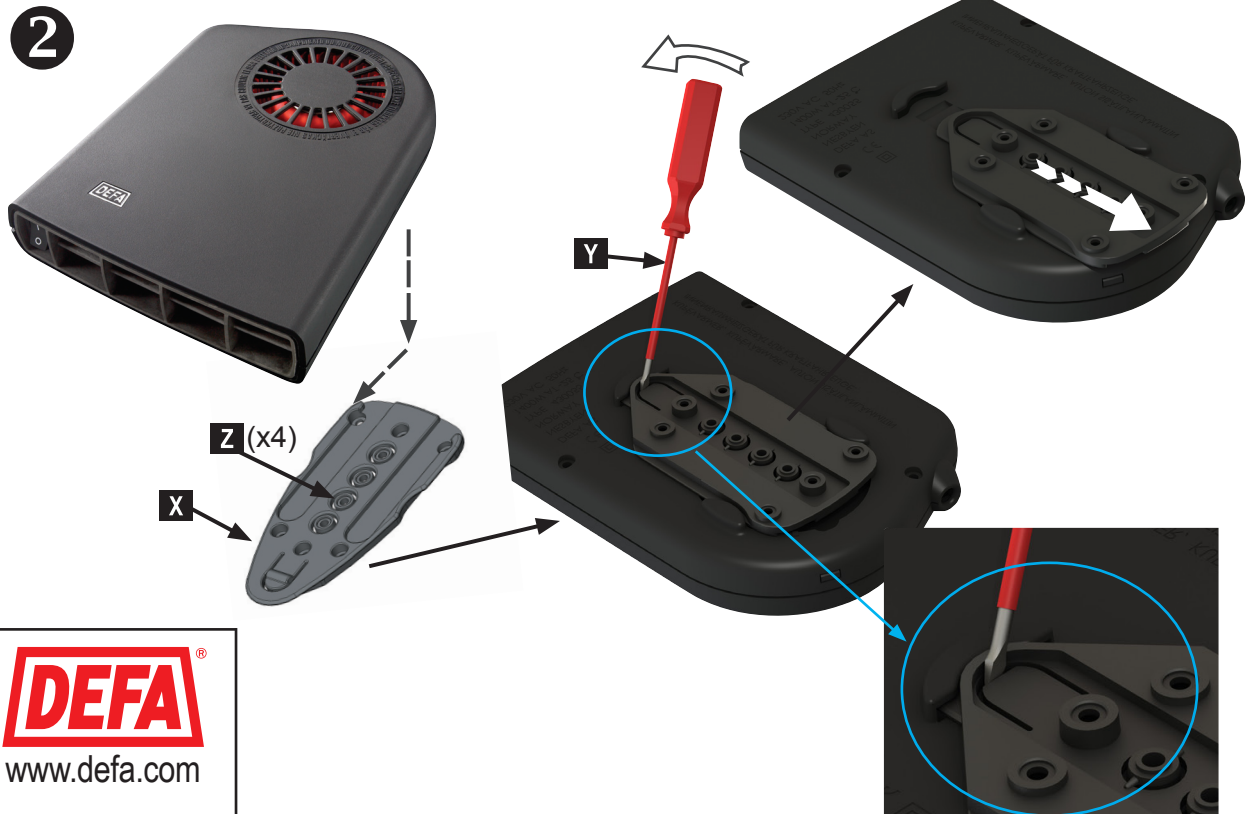
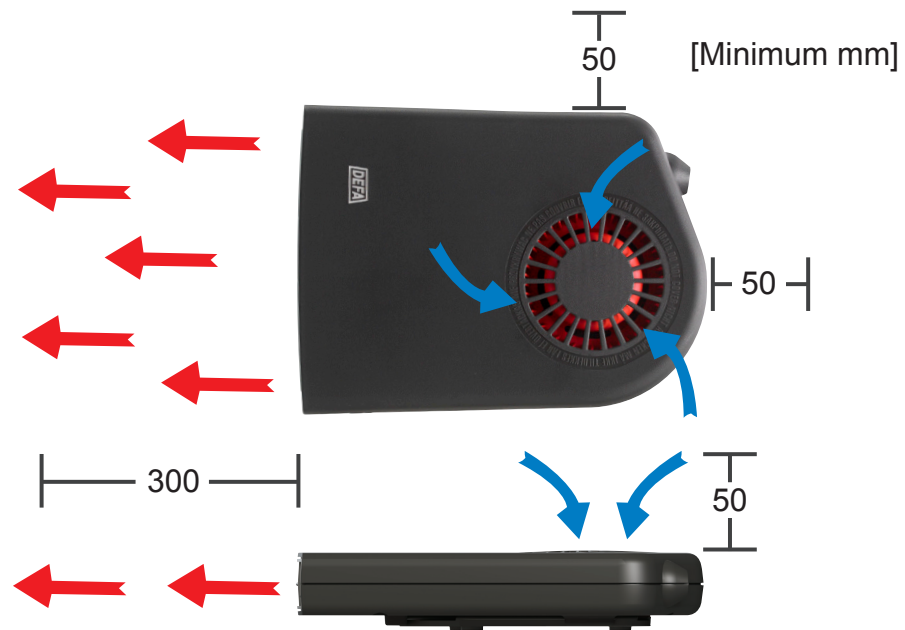
⚠ Bērni, kuri tiek pieskatīti, nedrīkst rotāļties ar ierīci.

⚠ Lai ierīce nepārkarstu, neapklājiet to.

DEFA Termini™



1



3

